

Stormwind Simulator uppdatering – päivitys

Version 4.1.7 (16.4 2015)

[Ystävällisesti löydä suomenkielinen versio hieman alempana.](#)

SWE

Bästa Stormwind Simulator användare,

A) En programuppdatering finns tillgänglig

Ny version: 4.1.7

Versioner som kan uppdateras: 4.1.0 – 4.1.6

Korrigeringar och förbättringar:

1. **Felaktiga positioner för npc/robotar**

Då man valde en ny position för den egna farkosten (med hjälp av musens mittknapp på sjökortet) blev övriga trafikanter (robotar, non-playing characters; "npc's") i vissa fall felaktigt placerade, eller kunde försvinna helt. Nu är dessa stabila, och kan fortsätta på sin kalkylerade rutt då man omplacerar sej, även i det fallet att man väljer (eller laddar in) en ny simulation.

2. **Saknande npc/robotar på grund av ändring i simulationens tidsangivelse**

Då man utförde en åtgärd som orsakade en ändring i simulationens interna tid (t.ex. valde en ny klocktid eller ett nytt datum), kunde detta orsaka att övriga trafikanter försvann och inte återskapades på en lång tid. Nu hanteras dessa korrekt.

3. **Krasch vid Simulation/Save**

I vissa fall kunde programmet krascha i samband med sparande av simulationen till hårddisken eller USB-sticka, på grund av en threading-konflikt. Detta var slumpartat. Vi har gjort en programändring som borde korrigera problemet och följer med situationen.

4. **Vinterlandskap**

Om du definierar simulationens tidpunkt till december, januari eller februari, kommer du att se ett huttrande frostigt landskap :-).

5. **Störande linje fixad**

Vid lugnt vatten kunde man se en vit linje i horisonten, i gränsen mellan vatten och himmel. Linjen var störande, den flimrade oregelbundet med båtens (kamerans) lutningsvinkel. Åtgärdad.

6. **SAR-simulation åtgärdad**

Search and Rescue hade några fel, som kunde orsaka programkrasch. SAR-simulationen är nu överlag förbättrad på flera sätt.

7. **Rökbildning**

Röken från brinnande båtar (vid SAR-simulation) är nu visuellt mycket bättre än tidigare.

8. **Förbättrad ljusbalans i skymningen**

Vid skymning, med mycket svag ambient ljusstyrka och tillsammans med mulet väder, hade vegetationen för ljus färg. Nu är skogen svartare och känns riktig. Notera ändå, att din bildskärm kan ha inställningar som avviker från det optimala för simulatören. Kolla gärna dessa, i själva bildskärmen, t.ex. om bilden är alltför ljuskraftig, eller alltför mörk!

9. **Båtarnas dynamik förbättrad**

Båtarnas rörelser i sjögång är finslipade och känns nu ännu bättre. Återstår ännu att justera Ornö mahognybåtens dynamik, till att bli lite känsligare för sidovågor. För tillfället är denna den stabilaste båten då det gäller kurs. Sannolikt kommer den att förbli den stabilaste, pga. sin långa köl.

10. **NMEA out orsakade knyckar**

Simulatören kan skicka NMEA-datapaketer via USB-port, som seriesignal (du behöver en USB-serial adapter från Clas Ohlson!). Du kan t.ex. köra ett kartprogram i en skild dator och låta Stormwind Simulator stå för positionsuppgiften, dvs. låta simulatören ersätta en GPS. Det verkar som om Microsoft i samband med senaste uppdateringar har ändrat något (inte för första gången, och knappast sista heller), för rutinen som skickar ut seriesignalen började orsaka "knyckar" i simulationen. Dock distribuerade Microsoft även en ny, förbättrad metod för seriekommunikation (icke blockerande, i .net framework 4.5) och den metoden tog vi nu i bruk. Nu sker NMEA-kommunikationen smärtfritt.

11. **Ljudet av vind och vågor korrigerat**

Ljuden av ovannämnda hade ibland onaturliga intervall, på upp till någon sekund. Ljuden är nu fortlöpande.

B) Så här uppdaterar du

Uppdateringen fungerar nu via internet och du behöver en nätuppkoppling. Om du kan surfa i nätet, kan du uppdatera Stormwind Simulator.

Uppdateringen sker inne i simulatorprogrammet.

När en uppdatering blir tillgänglig, laddas den upp till www.stormwind.fi. Din simulator (version 4.1.0 eller högre) kan direkt hämta uppdateringen därifrån. När du har hämtat den, skall den ännu installeras. Uppdateringar installeras alltid på det stället där simulatören finns (hårdskiva eller USB-sticka). Om du kör simulatören i flera olika datorer, eller både från hårdskiva och USB-sticka, är det bäst att köra uppdateringsfunktionen separat för dem alla.

Simulatören har en "base version" och en "updated version". Basversionen är den som levererades till dej ursprungligen. Den uppdaterade versionen är alltid högre än basversionen. Du kan endast installera en uppdatering till en högre version än den nuvarande (ev. redan uppdaterade) versionen.

1. Starta Stormwind Simulator.
2. Tryck Esc och välj i menyn Settings/Update.
3. Tryck "Check updates" för att se om uppdateringar hittas. Ingenting hämtas eller installeras nu ännu, det här bara berättar dej om det finns nya uppdateringar.
4. Tryck "Get updates" för att hämta uppdateringen från stormwind.fi.
5. Tryck "Install updates" för att installera den hämtade uppdateringen.
6. Starta om Stormwind Simulator. Uppdateringen är i kraft efter omstart.
7. (Om du av någon orsak vill bli av med uppdateringen, radera då alla filer i biblioteket: [USB-sticka eller hårdskiva]:\Stormwind\MyUpdates).

C) Saknas dina sjökort?

I vissa fall har nya simulatoranvändare haft problem att få fram sjökorten. I stället för ett kartblad har endast ett mörkgrått, fyrkantigt, delvis genomskinligt område syns. Problemet kan förekomma i samband med att simulatören körs i en annan dator än tidigare. Alla USB-stickor är preparerade och provkörda i Stormwinds datorer men användarens datorkonfiguration kan enkelt avvika från vår egen, och därmed ge plats för nämnda problemsituation. Om du stöter på problemet finns ändå en mycket enkel lösning:

1. **Radera alla filer (11 st) i biblioteket:**
[USB-sticka eller hårdskiva]:\Stormwind\ReadCache
Var noggrann, så att du inte raderar fel data i USB-stickan!
2. **Starta om simulatören**
Notera att omstarten kan ta flera minuter, då simulatören återkonstruerar de filer som fanns i \ReadCache, nu så att de passar din dator. Ha alltså tålamod. Efter denna cache refresh finns kartbladen tillgängliga.

FIN

Hyvä Stormwind Simulator käyttäjä,

A) Ohjelmapäivitys on saatavilla

Uusi versio: 4.1.7

Päivitykseen vaadittu versio: 4.1.0 – 4.1.6

Korjauksia ja parannuksia:

- 1. Roboteilla väärät sijainnit**

Kun valitsi uuden sijainnin omalle alukselle (merikarttanäkymässä, hiiren keskinäppäimellä) muut liikenteeseen osallistuvat (robotit, non-playing characters eli "npc's") siirtyivät tietyissä tilanteissa virheellisesti, tai katosivat kokonaan. Nyt nämä ovat vakaita ja jatkavat omilla reiteillään kun oman sijainnin uudelleenvalinta tapahtuu, sekä myös kun valitsee (tai lataa) uuden simulaation.
- 2. Puuttuvia npc/robotteja johtuen simulaation aikaleimamuutoksesta**

Kun suoritti toimenpiteen joka aiheutti muutoksen simulaation sisäiseen aikaan (esim. valitsi uuden kellonajan tai päiväyksen), tämä saattoi aiheuttaa sen, että muut osallistujat katosivat, eivätkä syntyneet uudestaan pitkään aikaan. Nyt nämä toimivat oikein.
- 3. Ohjelmavirhe Simulation/Save:n yhteydessä**

Joissakin tilanteissa ohjelma kaatui kun tallensi simulaation kovalevyille tai USB-tikulle, johtuen threading-ristiriidasta. Tämä oli melko sattumanvaraista. Olemme tehneet ohjelmamuutoksen joka odotetaan korjaavan ongelmaa, ja seuraamme tilannetta.
- 4. Talvimaisema**

Jos valitset ajaksi joulukuun, tammikuun tai helmikuun, saat kokea hyytävän jäisen maiseman :-).
- 5. Häiritsevä viiva korjattu**

Jos veden pinta oli rauhallinen saattoi valkoinen ylimääräinen viiva ilmestyä horisontilla, vedenpinnan ja taivaan liitoskohdassa. Veneen kallistusmuutoksiin reagoiva ja niistä välkkyvä viiva oli varsin häiritsevä. Korjattu.
- 6. SAR-simulaatio ylläpidetty**

Search and Rescue-toiminnossa oli joitakin virheitä, jotka saattoivat kaataa ohjelman. SAR-simulaatio yleishuollon jälkeen monella tavalla parempi.
- 7. Savunmuodostus**

Tulipalojen savunmuodostus (SAR-simulaation yhteydessä, palavista aluksista) on nyt visuaalisesti paljon parempi kuin aikaisemmin.
- 8. Parannettu valon tasapaino iltahämärässä**

Iltahämärässä, yhdessä pilvisen sään kanssa, kasvillisuudella oli hieman liian vaalea yleisväri. Nyt metsä on mustempi ja tuntuu oikealta. Huomioi kuitenkin, että oman näyttösi asetukset saattavat poiketa optimaalisista, simulaattoria ajatellen. Jos kuvasi on liian valovoimainen, tai liian tumma, tutki näytön asetukset itse näytöllä!
- 9. Veneiden dynamiikka parannettu**

Veneiden liikkeet merenkäynnissä on hiottu ja tuntuvat nyt vielä paremmilta. Vielä kaippaa Ornö mahonkivene hienoviritystä tullakseen hieman herkemmäksi sivuallokolle. Tällä hetkellä se on vakain alus ajatellen suuntaa, ja pysynee myös tällaisena sen pitkän kölinsä ansiosta.
- 10. NMEA out aiheutti pätkimistä**

Simulaattori voi lähettää NMEA-tietopaketteja USB-portin kautta, sarjaliikenteenä (tarvitse serial-USB adapterin Clas Ohlsonilta). Voit esimerkiksi ajaa karttaohjelmaa eri tietokoneessa ja antaa Stormwind Simulatorin hoitaa sijaintitiedon syötön, eli antaa simulaattorin toimia GPS-laitteena. Näyttäisi siltä, että Microsoft on uusimpien päivitysten yhteydessä muuttanut jotain (ei nsimmäinen eikä viimeinen kerta), sillä rutiini joka lähettää sarjasignaalin alkoi tuottamaan "nykäyksiä" simulaatiossa. Microsoft toimitti kuitenkin samalla myös uuden, parannetun metodin sarjaliikenteelle (non-blocking, .net framework 4.5:ssa) jonka otimme käyttöön. Nyt NMEA-tietoliikenne onnistuu ongelmitta.
- 11. Tuulen ja aaltojen äänet korjattu**

Yllämainittujen äänissä oli ajoittain epänormaaleja, jopa sekunteja kestäviä taukoja. Nyt äänet kuuluvat jatkuvina.

B) Näin päivität

Päivitys toimii nyt internetin välityksellä joten tarvitset nettiyhteyden. Jos voit surffailla netissä, voit päivittää simulaattorin.

Päivitys tapahtuu itse simulaattoriohjelman sisällä.

Kun päivitys valmistuu, se ladataan ylös osoitteeseen www.stormwind.fi. Sinun simulaattorisi (versio 4.1.0 tai korkeampi) voi hakea päivityksen suoraan sieltä. Kun se on haettu, sitä pitää vielä asentaa. Päivitys asennetaan aina siihen paikkaan jossa simulaattori on (kovalevy tai USB-tikku). Jos käytät simulaattoria monessa eri tietokoneessa, tai sekä kovalevyltä että USB-tikulta, sinun on helpopinta suorittaa päivitystoimenpide kaikille näille erikseen.

Simulaattorilla on "base version" ja "updated version". Pohjaversion toimitettiin sinulle alunperin. Päivitetty versio on aina korkeampi kuin pohjaversion. Voit ainoastaan päivittää nykyistä versiota (pohja tai päivitetty) suuremmalla versiolla.

1. Käynnistä Stormwind Simulator.
2. Paina Esc ja valitse valikosta Settings/Update.
3. Paina "Check updates" nähdäksesi löytykö päivityksiä. Mitään ei haeta eikä asenneta vielä, toiminto vain kertoo sinulle löytyykö uusia päivityksiä.
4. Paina "Get updates" ladataksesi päivitystiedoston osoitteesta stormwind.fi.
5. Paina "Install updates" asentaaksesi päivityksen.
6. Käynnistä Stormwind Simulator uudelleen, jonka yhteydessä päivitys astu voimaan.
7. (Jos jostain syystä haluat poistaa päivityksen, poista silloin kaikki tiedostot hakemistosta: [USB-tikku tai kovalevyasema]:\Stormwind\MyUpdates).

C) Puuttuvia merikarttoja?

Joissakin tilanteissa uusilla simulaattorikäyttäjillä on ollut ongelmia nähdä merikarttoja. Kartan sijasta on vain näkynyt tummanharmaa, neliskanttinen, osittain läpinäkyvä alue. Ongelma saattaa esiintyä silloin kun ohjelmaa ajetaan uudessa, tai toisessa, tietokoneessa. Kaikki USB-tikut on käynnistetty ja luotu valmiiksi Stormwind:n tietokoneissa, mutta käyttäjän laitekoonpano voi helposti poiketa omastamme, ja siten luoda mahdollisuuden virhetilanteeseen. Jos törmäät ongelmaan, löytyy varsin helppo ratkaisu:

3. **Poista kaikki tiedostot (11 kpl) hakemistosta:**
[USB-tikku tai kovalevy]:\Stormwind\ReadCache
Ole tarkkana, ettet poista väärää tiedostoja USB-tikulta!
4. **Käynnistä simulaattoria uudelleen**
Huomioi että uudelleenkäynnistys saattaa kestää useita minuutteja, koska ohjelma nyt luo \ReadCache:ssa olleet tiedostot uudestaan, nyt sopiviksi sinun kokoonpanollesi. Ole siis kärsivällinen. Tämän cache refreshin jälkeen yksittäiset kartasivut näkyvät.